

Sindhi ( )

## تعارفي رسمون

### صليب جي نشاني

پيء جي نالي جي نالي، پٽ جي،  
پاک روح سڀني روح مان.

آمين

پڄڻ

اسان جا رب مسيح جو مشاهدو  
مسيح جو دعا جو دعا آهي، خدا جو  
پيار، پاک روح جو ڪميونٽي سڀني  
سان گڏ هجڻ

توهان جي روح سان.

ڏنڊ ايڪٽ

بدم قصو صبر (پائرن پينز) کي  
اسان جو گناهيتو مڃ. تنهن ڪري  
پاک اسرار اسرار کي ملهائڻ لاءِ  
پنهنجو پاڻ کي تيار ڪيو.

مان خدا تعاليٰ جو اعتراف ڪريان ٿو  
توهان کان، منهنجي پائرن پيننس،  
ته مون تمام گهڻو گناهه ڪيو آهي،  
منهنجي سوچن منهنجي لفظن ،  
جيڪو مون ڪيو آهي جيڪو مان  
ڪرڻ ناکام ٿيو آهيان، منهنجي  
غلطي ذريعي، منهنجي غلطي ذريعي،  
منهنجي تمام گهڻي خرابي جي ذريعي؛  
تنهن ڪري مان فرامل مريم جي  
ميري برڪت وارو آهيان، سڀ فرشتا  
بت، ڪريٽو، منهنجو پائرن  
پائرن، مون کي دعا ڪرڻ لاءِ اسان  
جي دعا ڪرڻ لاءِ.

الله تعاليٰ اسان تي رحم ڪري، اسان  
کي پنهنجن گناهن کي معاف ڪر،  
اسان کي هميشه زندگي گذارڻ لاءِ  
آڻيو.

آمين

English (English)

## Introductory Rites

### Sign of the Cross

In the name of the Father, and of the  
Son, and of the Holy Spirit.

Amen

Greeting

The grace of our Lord Jesus Christ, and  
the love of God, and the communion of  
the Holy Spirit be with you all.

And with your spirit.

Penitential Act

Brethren (brothers and sisters), let us  
acknowledge our sins, and so prepare  
ourselves to celebrate the sacred  
mysteries.

I confess to almighty God and to you,  
my brothers and sisters, that I have  
greatly sinned, in my thoughts and in  
my words, in what I have done and in  
what I have failed to do, through my  
fault, through my fault, through my  
most grievous fault; therefore I ask  
blessed Mary ever-Virgin, all the  
Angels and Saints, and you, my  
brothers and sisters, to pray for me to  
the Lord our God.

May almighty God have mercy on us,  
forgive us our sins, and bring us to  
everlasting life.

Amen

Sindhi ( \_\_\_\_\_ )

ڪريبري

رب، رحم ڪر.

رب، رحم ڪر.

مسيح، رحم ڪر.

مسيح، رحم ڪر.

رب، رحم ڪر.

رب، رحم ڪر.

گلوڙيا

سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ زمين تي امن  
امان جي ماڻهن لاءِ. اسان تنهنجي  
ساراهه ڪريون ٿا، اسان توکي مبارڪ  
ڏيون ٿا، اسان توکي پيارا آهيون،  
اسان توهان کي ساراهيو، اسان  
توهان کي توهان جي عظيم شان لاءِ  
شڪرگذار آهيون، خداوند خدا،  
آسماني بادشاهه، اي خدا، قادر مطلق  
پيءُ. خداوند يسوع مسيح، اڪيلو پٽ،  
خداوند خدا، خدا جو ليمب، پيءُ جو  
پٽ، تون دنيا جا گناهه ڪڍي، اسان تي  
رحم ڪر؛ تون دنيا جا گناهه ڪڍي، اسان  
جي دعا حاصل ڪريو؛ توهان پيءُ جي  
ساجي هٿ تي ويٺا آهيو، اسان تي  
رحم ڪر. تو لاءِ ئي پاڪ ذات آهين،  
تون ئي رب آهين، تون ئي اعليٰ آهين،  
حضرت عيسيٰ، روح القدس سان،  
خدا پيءُ جي شان . آمين.

جمع ڪريو

اچو ته دعا ڪريون.

آمين.

لفظ جو لفافي

پهريون وقت

رب جو ڪلام.

خدا جو شڪر آهي.

جوابدار زبور

ٻيو پڙهڻ

English (English)

Kyrie

Lord, have mercy.

Lord, have mercy.

Christ, have mercy.

Christ, have mercy.

Lord, have mercy.

Lord, have mercy.

Gloria

Glory to God in the highest, and on  
earth peace to people of good will. We  
praise you, we bless you, we adore  
you, we glorify you, we give you  
thanks for your great glory, Lord God,  
heavenly King, O God, almighty Father.  
Lord Jesus Christ, Only Begotten Son,  
Lord God, Lamb of God, Son of the  
Father, you take away the sins of the  
world, have mercy on us; you take  
away the sins of the world, receive our  
prayer; you are seated at the right  
hand of the Father, have mercy on us.  
For you alone are the Holy One, you  
alone are the Lord, you alone are the  
Most High, Jesus Christ, with the Holy  
Spirit, in the glory of God the Father.  
Amen.

Collect

Let us pray.

Amen.

Liturgy of the Word

First Reading

The word of the Lord.

Thanks be to God.

Responsorial Psalm

Second Reading

Sindhi ( \_\_\_\_\_ )

رب جو ڪلام.  
خدا جو شڪر آهي.  
گوسپل

رب توهان سان گڏ هجي.

پنهجي روح سان.

ابن جي مطابق پاڪ انجيل مان هڪ

پڙهڻ.

تو کي پاڪائي، اي پالٽهار

رب جي انجيل.

توهان جي ساراهه، خداوند عيسى

مسيح.

ايمان جو پيشو

مان هڪ خدا کي مڃان ٿو، پيءُ قادر  
مطلق، آسمان زمين جو ٺاهيندڙ،  
سڀني شين جي ظاهر پوڻيدو. مان  
هڪڙي خداوند عيسى مسيح تي ايمان  
آڻيان ٿو، خدا جو اڪيلو پٽ، سڀني  
عمرن کان اڳ پيءُ مان پيدا ٿيو. خدا  
کان خدا، روشنيءَ مان روشني، سچو  
خدا سچو خدا کان، پيدا ٿيل، نه بنايو،  
پيءُ سان مطابقت رکندڙ؛ هن جي  
ذريعي سڀ شيون ٺاهيون ويون.  
اسان جي ماڻهن لاءِ اسان جي  
چوٽڪاري لاءِ هو آسمان مان هيٺ لٿو،  
پاڪ روح جي طرفان ورجن مريم  
جو اوتار هو، انسان ٿيو. اسان جي  
خاطر هن کي صليب تي چاڙهيو ويو  
پونٽيس پائليٽس جي هيٺان، هن کي  
موت اچي ويو دفن ڪيو ويو، ٽئين  
ڏينهن تي وري اٿيو صحيفن جي  
مطابق. هو آسمان چڙهي ويو  
پيءُ جي ساڄي هٿ تي ويٺو آهي. هو  
وري جلال ايندو جيئن مئل جو  
فيصلو ڪرڻ لاءِ هن جي بادشاهي  
جي ڪا به پڇاڙي نه هوندي. مون کي  
روح القدس تي يقين آهي، رب،  
زندگي ڏيڻ وارو، جيڪو پيءُ پٽ

English (English)

The word of the Lord.

Thanks be to God.

Gospel

The Lord be with you.

And with your spirit.

A reading from the holy Gospel  
according to N.

Glory to you, O Lord

The Gospel of the Lord.

Praise to you, Lord Jesus Christ.

Profession of Faith

I believe in one God, the Father  
almighty, maker of heaven and earth,  
of all things visible and invisible. I  
believe in one Lord Jesus Christ, the  
Only Begotten Son of God, born of the  
Father before all ages. God from God,  
Light from Light, true God from true  
God, begotten, not made,  
consubstantial with the Father;  
through him all things were made. For  
us men and for our salvation he came  
down from heaven, and by the Holy  
Spirit was incarnate of the Virgin Mary,  
and became man. For our sake he was  
crucified under Pontius Pilate, he  
suffered death and was buried, and  
rose again on the third day in  
accordance with the Scriptures. He  
ascended into heaven and is seated at  
the right hand of the Father. He will  
come again in glory to judge the living  
and the dead and his kingdom will  
have no end. I believe in the Holy  
Spirit, the Lord, the giver of life, who  
proceeds from the Father and the Son,

Sindhi ( \_\_\_\_\_ )

ڪان وٺي ٿو، جنهن کي پيءُ پٽ سان گڏ عزت ڏيڻ سان آهي، جيڪو نبين جي معرفت ڳالهائڻ آهي. مان هڪ، مقدس، ڪيٿولڪ رسولي چرچ تي يقين رکڻ ٿو. مان گناهن جي معافي لاءِ هڪ بپتسما جو اقرار ڪريان ٿو. مان مٿن جي جيئري ٿيڻ جو منتظر آهيان ايندڙ دنيا جي زندگي. آمين.

هوملي

يونيورسل نماز

اسان رب کان دعا گهرون ٿا.

رب، اسان جي دعا ٻڌي.

ايريچارست جي لفافي

پيشڪش

برڪت وارو خدا هميشه لاءِ.

دعا ڪريو، ڀائرو (ڀائرو پينرون) اها منهنجي تنهنجي قرباني تي سگهي ٿو خدا کي قبول، قادر مطلق پيءُ.

رب پاڪ اوهان جي هٿن قرباني قبول فرمائي سندس نالي جي ساراهه شان لاءِ، اسان جي سني لاءِ هن جي سڀني پاڪ چرچ جي سني. آمين.

يوڪريستڪ دعا

رب توهان سان گڏ هجي.

پنهنجي روح سان.

پنهنجي دلين کي بلند ڪريو.

اسان انهن کي رب ڏانهن وڌايو.

اچو ته اسان جي رب جو شڪر ادا

ڪريون.

اهو صحيح صحيح آهي.

پاڪ، پاڪ، پاڪ رب العالمين. آسمان

زمين تنهنجي شان سان ڀريل آهن.

حسنا سڀ کان وڌيڪ. برڪت وارو

English (English)

who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

Homily

Prayer of the Faithful

We pray to the Lord.

Lord, hear our prayer.

Liturgy of the Eucharist

Offertory

Blessed be God for ever.

Pray, brethren (brothers and sisters), that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.

Amen.

Eucharistic Prayer

The Lord be with you.

And with your spirit.

Lift up your hearts.

We lift them up to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right and just.

Holy, Holy, Holy Lord God of hosts.

Heaven and earth are full of your glory.

Hosanna in the highest. Blessed is he

Sindhi ( \_\_\_\_\_ )

آهي اهو جيڪو خداوند جي نالي تي  
اچي ٿو. حسنا سڀ کان وڌيڪ.

**ايمان جو راز.**

اسان تنهنجي موت جو اعلان ڪريون  
ٿا، اي رب، پنهنجي قيامت جو اقرار  
ڪريو جيستائين تون وري نه ايندين.  
يا: جڏهن اسان هي ماني کائون ٿا  
هي پيالو پيئون ٿا، اسان تنهنجي موت  
جو اعلان ڪريون ٿا، اي رب،  
جيستائين تون وري نه ايندين. يا:  
اسان کي بچايو، دنيا جي نجات ڏيندڙ،  
توهان جي صليب قيامت جي ذريعي  
توهان اسان کي آزاد ڪيو آهي.  
آمين.

اجتماعي رسم

**نجات ڏيندڙ جي حڪم تي خدائي  
تعليم سان ٺهيل، اسان کي چوڻ جي  
جرت آهي:**

اسان جو پيءُ، جيڪو آسمان آرٽ،  
تنهنجو نالو پاڪ ڪيو وڃي؛ تنهنجي  
بادشاهي اچي، تنهنجي مرضي پوري  
ٿي ويندي زمين تي جيئن آسمان  
آهي. اسان کي اڄ ڏينهن جي ماني  
ڏيو، اسان جي ڏوهن کي معاف  
ڪر، جيئن اسان انهن کي معاف  
ڪريون ٿا جيڪي اسان جي خلاف  
غلطي ڪن ٿا. اسان کي آزمائش  
نه آڻي، پر اسان کي برائي کان بچايو.

**اسان کي بچايو، رب، اسان دعا  
ڪريون، هر برائي کان، مهرباني سان  
اسان جي ڏينهن امن ڏيو، ته،  
تنهنجي رحمت جي مدد سان، اسان  
هميشه گناهه کان آزاد ٿي سگهون ٿا  
هر مصيبت کان محفوظ، جيئن  
اسان برڪت واري اميد جو انتظار  
ڪريون اسان جي نجات ڏيندڙ،  
عيسيٰ مسيح جو اچڻ.**

English (English)

who comes in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest.

**The mystery of faith.**

We proclaim your Death, O Lord, and  
profess your Resurrection until you  
come again. Or: When we eat this  
Bread and drink this Cup, we proclaim  
your Death, O Lord, until you come  
again. Or: Save us, Saviour of the  
world, for by your Cross and  
Resurrection you have set us free.

Amen.

Communion Rite

**At the Saviour's command and formed  
by divine teaching, we dare to say:**

Our Father, who art in heaven,  
hallowed be thy name; thy kingdom  
come, thy will be done on earth as it is  
in heaven. Give us this day our daily  
bread, and forgive us our trespasses,  
as we forgive those who trespass  
against us; and lead us not into  
temptation, but deliver us from evil.

**Deliver us, Lord, we pray, from every  
evil, graciously grant peace in our  
days, that, by the help of your mercy,  
we may be always free from sin and  
safe from all distress, as we await the  
blessed hope and the coming of our  
Saviour, Jesus Christ.**

Sindhi ( \_\_\_\_\_ )

بادشاهي لاءِ، طاقت شان توهان  
جي آهي هاڻي هميشه لاءِ.  
خداوند يسوع مسيح، جنهن توهان جي  
رسولن کي چيو: امن مان توکي  
چڏيان ٿو، منهنجو امن مان توکي ڏيان  
ٿو، اسان جي گناهن تي نه ڏس، پر  
توهان جي چرچ جي ايمان تي، رحم  
سان هن کي امن اتحاد عطا  
فرمائي توهان جي مرضي مطابق.  
جيڪي هميشه هميشه لاءِ رهندا  
راج ڪندا.

آمين.

رب جو امن هميشه توهان سان گڏ  
هجي.

پنهنجي روح سان.

اچو ته هڪ ٻئي کي امن جي نشاني  
پيش ڪريون.

خدا جو ميمو، تون دنيا جا گناه ڪئي،  
اسان تي رحم ڪر. خدا جو ميمو، تون  
دنيا جا گناه ڪئي، اسان تي رحم ڪر.  
خدا جو ميمو، تون دنيا جا گناه ڪئي،  
اسان کي امن ڏي.

خدا جو گهڻو ڏسو، ڏسو اهو جيڪو  
دنيا جا گناه ڪئي ٿو وڃي. برڪت وارا  
آهن اهي جيڪي گهڻي جي مانيءَ لاءِ  
سڏيا ويا آهن.

رب، مان لائق نه آهيان ته منهنجي  
چت هيٺان داخل ٿين، پر صرف لفظ  
چئو منهنجي روح کي شفا ملندي.

مسيح جو جسم (رت).

آمين.

اچو ته دعا ڪريون.

آمين.

رسمن جو نتيجو

نعمت

رب توهان سان گڏ هجي.

English (English)

For the kingdom, the power and the  
glory are yours now and for ever.

Lord Jesus Christ, who said to your  
Apostles: Peace I leave you, my peace  
I give you, look not on our sins, but on  
the faith of your Church, and  
graciously grant her peace and unity  
in accordance with your will. Who live  
and reign for ever and ever.

Amen.

The peace of the Lord be with you  
always.

And with your spirit.

Let us offer each other the sign of  
peace.

Lamb of God, you take away the sins  
of the world, have mercy on us. Lamb  
of God, you take away the sins of the  
world, have mercy on us. Lamb of God,  
you take away the sins of the world,  
grant us peace.

Behold the Lamb of God, behold him  
who takes away the sins of the world.  
Blessed are those called to the supper  
of the Lamb.

Lord, I am not worthy that you should  
enter under my roof, but only say the  
word and my soul shall be healed.

The Body (Blood) of Christ.

Amen.

Let us pray.

Amen.

Concluding Rites

Blessing

The Lord be with you.

Sindhi ( )

پنهجي روح سان.  
رب العالمين توهان کي خوش رکي،  
پيء، پٽ، پاڪ روح.

آمين.  
برطرفي

اڳتي وڌو، ماس ختم ٿي ويو آهي. يا:  
وڃو خداوند جي انجيل جو اعلان  
ڪريو. يا: سلامتيءَ سان وڃو، پنهنجي  
جان سان رب جي واکاڻ ڪريو. يا:  
آرام سان وڃو.  
خدا جو شڪر آهي.

English (English)

And with your spirit.

May almighty God bless you, the  
Father, and the Son, and the Holy  
Spirit.

Amen.

Dismissal

Go forth, the Mass is ended. Or: Go  
and announce the Gospel of the Lord.  
Or: Go in peace, glorifying the Lord by  
your life. Or: Go in peace.

Thanks be to God.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC